

Public English Test System

全国英语等级考试 (PETS) 系列教材

全国

英语 等级考试

第四级阅读 教程

■ 夏铁华 周 洁 主编



商务印书馆

全国英语等级考试系列教材

全国英语等级考试

第四级阅读教程

策划：冯爱珍

审定：刘 玲

主编：夏铁华 周 洁

编委：(按姓氏音序排列)

ALICE 柴伯梁 付 欣 洪 莹 李 俊

李玉强 刘 玲 罗 蓓 孟 彬 沈 曦

夏铁华 薛彩萍 杨 郁 张艳华 周 洁

商 务 印 书 馆

2004 年·北京

图书在版编目(CIP)数据

全国英语等级考试第四级阅读教程/夏铁华、周洁主
编. —北京:商务印书馆, 2004
(全国英语等级考试系列教材)
ISBN 7-100-03756-5

I. 全... II. ①夏... ②周... III. 英语—阅读教学
—水平考试—教材 IV. H310.42

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 021162 号

所有权利保留。
未经许可,不得以任何方式使用。

QUÁNGUÓ YǐNGYǔ DĒNGJÍ KǎOSHÌ
DÌSÌJÍ YUÈDÚ JIÀO CHÉNG

全国英语等级考试第四级阅读教程

夏铁华 周 洁 主编

商 务 印 书 馆 出 版
(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)
商 务 印 书 馆 发 行
北 京 冠 中 印 刷 厂 印 刷
ISBN 7-100-03756-5/G·528

2004 年 4 月第 1 版 开本 787 × 960 1/16
2004 年 4 月北京第 1 次印刷 印张 22½

定价: 28.00 元

前 言

全国英语等级考试系列教材,是针对社会上有志于全面提高英语听、说、读、写、译能力并参加全国英语等级考试的人员的学习与复习而编写的指导用书。为了配合我国的外语教学改革和新型考试体系的推广,本教材充分体现了全国英语等级考试体系(Public English Test System,简称 PETS)的背景、目标、宗旨以及设计原则。为便于人们更好地了解 PETS 这种全新的考试,我们有必要对 PETS 考试和它的指导原则做一个简要的介绍。

一 关于 PETS 考试体系

PETS 考试与时俱进,必将成为我国最具影响力和权威性的外语考试,其意义是深远的。它一定会极大地巩固我国的外语教学成果,并且有力地推动外语教学改革,进一步提高全社会的外语使用水平。这种分级别的社会英语考试体系,也符合当今终身学习、终身教育的时代潮流。

(一)PETS 考试考查全面,权威实用

PETS 考试由教育部考试中心主持,以全国性“学业证书”的形式推出。通过测试考生的水平,颁发全国公认的英语等级证书。证书作为人事部门考核、录用的依据,从而满足社会上英语能力鉴定和人才就业的需求。PETS 考试设置五个级别和一个附属级别,将逐步取代现有的各种英语考试,如中考,中职、高职外语加试,高中会考,自学考试,成人高考,公费出国外语水平考试等,同时还将引导高考、研究生入学英语考试命题方向。具体级别设置及适用对象如下。

PETS 一级(B):是 PETS 五个级别中第一级的附属级,适合初学或零起点的英语学习者。该级别考生应掌握 600 左右的英语单词和词组,做到能听、能

读、能说。

PETS 第一级:是 PETS 考试五个级别中的初始级,其标准略高于我国九年义务教育全日制初中毕业时的英语水平。适合掌握 1000 左右的词汇以及相关词组的英语学习者,该级别考试将逐步替代中考。

PETS 第二级:是 PETS 考试五个级别中的中下级,其标准相当于我国普通高中优秀毕业生的英语水平。适合掌握 2000 左右的词汇以及相关词组的英语学习者。在高考“3+X”的试点省市,将逐步按照该级别进行考试,PETS 第二级将引导高考英语考试命题方向。

PETS 第三级:是 PETS 考试五个级别中的中间级,适合掌握 4000 左右的词汇以及相关词组的英语学习者。其标准相当于普通高等院校或高等教育自学考试非英语专业本科毕业的水平。

PETS 第四级:是 PETS 考试五个级别中的中上级,适合掌握 5500 左右的词汇以及相关词组的英语学习者。其水平基本满足攻读高等院校非英语专业硕士研究生的需要,符合一般专业技术人员、研究人员和现代企业经理等工作对英语的基本要求,将引导研究生入学英语考试的命题方向。

PETS 第五级:是 PETS 考试五个级别中的最高级,适合掌握 7500 左右的词汇以及相关词组的英语学习者。其标准相当于大学英语专业二年级结束时的水平,也是目前国家公派出国人员的英语考试水平。

(二)PETS 考试改革中国人的“哑巴”英语

在过去的几十年里,我国的外语教学积累了相当丰富的经验,也取得了许多成绩,但总的来说效率偏低。大多数英语学习者经过多年的学习虽然获得了一定的词汇和语法知识,但听、说、读、写的语言应用技能却不高,这种情形不能适应现实社会的需要。PETS 考试的目的是用新型的考试来推动外语教学改革,它不但要考查学习者的外语知识,更注重考查全面的语言能力。

语言能力分为接受能力和产出能力。接受能力是指学习者接受语言的能力,主要包括听与读的能力;产出能力是指学习者语言表达的能力,主要包括说与写的能力。过去由于我们过分强调考试的客观性,在各类外语考试中考查语言知识和语言接受能力的多,考查语言产出能力的少。当然,毋庸置疑,对外语学习者的产出能力进行考查,客观上有许多困难。但由于长期忽视对

语言产出能力的考查,结果使得许多考生分数很高,却不能熟练地进行有效的语言交际。

(三)PETS 考试,中国标准,国际模式

PETS 考试是我国教育部考试中心在英国剑桥大学考试中心协助下,建立的一种面向全国的社会性英语考试。PETS 的中、长期目标是将全国各类各级面向社会的英语考试纳入 PETS 范围,使外语考试更加规范,更具权威性和可比性。为这一体系的建立,教育部考试中心做了大量的前期准备工作,并多次派出国内的命题专家赴剑桥大学接受专门培训,与英方专家共同探讨和确定实践 PETS 考试的各个环节。PETS 的考试形式是中英专家根据中国英语学习者的特点设计的,既体现了当前国际上大规模英语考试的发展趋势,又充分考虑了国内主流考试的题型,照顾到了社会和考生的承受能力。教育部考试中心从 1999 年开始在全国部分省市开展 PETS 的试点考试,当即受到广泛的欢迎和关注,此后每年的考生人数都有大幅度的增加。

PETS 考试的重要地位是由它的鲜明特点所决定的。首先,组织实施者——教育部考试中心,是我国最大、最权威的考试机构。考试中心拥有一支高素质的专业队伍,他们对各种考试都有充分的研究和丰富的实践经验,并且得到国际权威考试机构的支持和协作,因此,它所主持的各项考试具有很高的质量,能够客观反映考生的水平。再者,PETS 考试的出发点是考查语言应用能力,其分类和定义建立在交际性语言活动模式的基础上。交际性语言活动模式是近 20 年来在国际外语教学界发展起来的一种新模式,PETS 考试的发展方向是成为中国的英语标准考试。

PETS 考试的设立标志着中国的“英语标准时代”即将来临,而 PETS 考试证书将成为全社会各阶层人员升学与求职的一张“王牌”,并且成为 21 世纪通用的学业证书。

二 关于全国英语等级考试系列教材

(一)编写原则

1. 以教育部考试中心颁布的《全国英语等级考试大纲》为依据,教材编写

力图客观准确地反映考试大纲的要求,便于考生自学,并通过考试。

2. 从中国人学习英语的实际出发,兼顾英语文化的理解与把握。编写以选取国内典型的情景素材为主,辅以具有典型的英语国家文化特色的情景素材。

3. 紧扣考试大纲规定的交际话题和功能意念,融功能意念于语言交际之中。

4. 以阅读为中心点,以听、说、写、译能力为半径画圆,全方位地帮助考生培养和发展听、说、读、写、译能力。

5. 紧扣考试大纲规定的语法知识点,采用类比的编写手法,将 PETS 各级考试与其相应难度的英语考试的语法知识点进行纵横比较,帮助考生更好地理解 and 记忆语法知识。

6. 全面覆盖考试大纲规定的核心词汇。每册教材都解读 PETS 考试大纲所涉及的核心词汇,通过对每个核心词汇给出具体的国际音标、词性、释义、词组,使考生对该词的主要意义和用法一目了然。许多词汇的例句选自各种实际考试试题,为考生熟悉核心词汇的出题方式和命题规律提供了真实有效的了解途径,以便充分适应考试。

7. 教材内容的语言力求新鲜活泼,充分反映时代特点。因此,适当增加一些新词、酷词。

(二) 体例内容

课文按交际话题编写。每课有 1—2 个交际话题,交际话题的选择以考试大纲为依据。内容安排大致涵盖(每册具体安排有所不同):

1. 听力和口语。听力和口语以与考试形式较接近的习题的方式出现,听力和口语部分所使用的语言,实际、精练、地道、得体。

2. 精读课文。课文的长度以大纲规定的对阅读理解的字数要求为依据。为帮助学习者加深对课文的理解,每篇课文附有若干个相关问题。

3. 单词和短语。单词和短语是各课会话和课文中新出现的内容,该部分给出了单词的国际音标、词性、中文释义和短语的中文释义。

4. 课文注释。注释针对会话和课文,涉及三方面的内容:一是从语法、词汇等方面解读该课的疑点、难点;二是补充实际语言交际中与该课内容有关的

其他日常用语,以扩大学习者的知识面;三是介绍相关的文化背景知识,加深学习对话和课文的理解。

5. 课后练习。练习是针对各课的重点内容而设计的,题型与考试大纲基本一致,便于学习者练习备考。

每册教材还提供两套模拟试题。模拟试题严格按照 PETS 考试大纲设计,以便考生熟悉该考试的级别标准、形式、内容和结构。

教材最后有附录,大致包括:①交际话题表;②功能意念表;③语法项目表;④语言技能表;⑤听力练习录音文稿;⑥练习答案;⑦单词和短语总表等。

另外,教材配有由英美教师朗读的盒式录音带,录音内容包括听力练习、模拟试卷听力部分以及课文单词。

(三)本书特色

1. 指导与训练并重。目的在于通过本书的使用,考生可以有的放矢地进行考前的准备。

2. 知识与能力并重。不仅注重考生的语言接受能力和产出能力的训练,也兼顾语言知识的学习和掌握。

3. 严格遵循 PETS 各级考试的各种要求。话题和习题设计紧扣考试大纲,力求考生的知识和能力符合考试大纲的要求。

本书由商务印书馆教育图书编辑室和北京新东方学校的优秀教师夏铁华、周洁策划并组织编写。参与编写的人员都是从事外语专业教学与研究多年的英语教师。在编写本书之前,我们这些教师对 PETS 考试大纲进行了深入细致的讨论和研究,以确保充分领会考试大纲的精神,在编写体例和内容上充分体现考试大纲的要求。同时,我们也注意到参加 PETS 考试的考生多是靠自学来备考的实际情况,在编写中力求做到教材的每个训练项目都具有可操作性。总而言之,我们衷心希望考生通过本教材的使用能够提高自己的外语综合能力,顺利通过 PETS 考试。

我们感谢教育部考试中心适时推出了科学的 PETS 考试。它使我们这些从事外语教学与研究的教师明确了教学和研究的方同,也使我们能为我国的外语教学改革和对外交流事业尽一分绵薄之力。

由于编写工作量大,时间仓促,加之编者水平有限,书中难免不妥和错误之处,恳请使用者和同人批评斧正,以待再版时修改。

编 者

2003 年 5 月

Contents 目录

前言	1
Unit 1 Autobiography	1
Intensive Reading Elvis Presley	1
New Words & Expressions	2
Translation of the Text 猫王——埃尔维斯·普雷斯利	4
Translation Skills (1) 英译汉概述	5
Exercises	7
Unit 2 Tourism	16
Intensive Reading East or West, Home is the Best	16
New Words & Expressions	17
Translation of the Text 外面再好,也不如家好	18
Grammar Subjunctive Mood (1) 虚拟语气(一)	19
Exercises	21
Unit 3 Entertainment	33
Intensive Reading Scent of a Woman	33
New Words & Expressions	35
Translation of the Text 闻香识女人	37
Translation Skills (2) 语序调整	39
Exercises	40
Unit 4 Literature & Art	51
Intensive Reading Out of My Eden	51
New Words & Expressions	52
Translation of the Text 失乐园	54

Grammar Subjunctive Mood (2) 虚拟语气(二)	55
Exercises	57
Unit 5 History	69
Intensive Reading I have a Dream	69
New Words & Expressions	71
Translation of the Text 我有一个梦想	73
Translation Skills (3) 被动语态的译法	74
Exercises	76
Unit 6 Geography	86
Intensive Reading The Great Pyramid at Giza	86
New Words & Expressions	87
Translation of the Text 吉萨大金字塔	89
Grammar Emphatic Sentence & Elliptical Sentence 强调句 和省略句	90
Exercises	93
Unit 7 Economy	105
Intensive Reading Three Economic Systems	105
New Words & Expressions	106
Translation of the Text 三个经济学理论	107
Translation Skills (4) 词性转换	108
Exercises	109
Unit 8 Sports	119
Intensive Reading Prospects for the Greatest Olympic Games —2008, Beijing	119
New Words & Expressions	121
Translation of the Text 展望最出色的奥运会——2008, 北京	122
Grammar Agreement 一致性	124
Exercises	126
PETS 第四级模拟试题(一)	136

Unit 9 Society & Culture	152
Intensive Reading The Dual Roles of a Woman	152
New Words & Expressions	153
Translation of the Text 女人的双重角色	154
Translation Skills (5) 增词法与省词法	155
Exercises	158
Unit 10 Jobs and Occupations	168
Intensive Reading The First Four Minutes	168
New Words & Expressions	170
Translation of the Text 重要的前四分钟	172
Grammar Inversion 倒装句	173
Exercises	175
Unit 11 Current Affairs	186
Intensive Reading What A Difference A Day Makes	186
New Words & Expressions	187
Translation of the Text 一天改变了一切	189
Translation Skills (6) 分译法与融合法	190
Exercises	191
Unit 12 Education	201
Intensive Reading Three Days to See	201
New Words & Expressions	202
Translation of the Text 假如我拥有三天光明	204
Grammar Word Formation (1) 构词法(一)	205
Exercises	206
Unit 13 Popular Science	217
Intensive Reading New Hope for Curing AIDS	217
New Words & Expressions	218
Translation of the Text 治疗艾滋病的新希望	220
Translation Skills (7) 反译法	221

Exercises	224
Unit 14 Manners & Customs	233
Intensive Reading How Do the Americans Get Married ?	233
New Words & Expressions	234
Translation of the Text 美国人的婚姻方式	236
Grammar Word Formation (2) 构词法(二)	237
Exercises	239
Unit 15 Environment	251
Intensive Reading A River Runs Through It	251
New Words & Expressions	253
Translation of the Text 一条奔流的大河	255
Exercises	256
Unit 16 Computer & Information Technology	265
Intensive Reading How the Gates Years Symbolized	
High Tech	265
New Words & Expressions	266
Translation of the Text “盖茨时代”象征高科技	268
Exercises	269
PETS 第四级模拟试题(二)	278
附录一 练习答案	295
附录二 模拟试题答案	308
附录三 词缀表	318
附录四 功能意念表	319
附录五 语言技能表	330
附录六 全国英语等级考试四级词汇总表	332

Unit 1 Autobiography

Intensive Reading

Elvis Presley

You would never have guessed any of this back in 1953 when a young worker from the Parker Machinists Shop wandered into the Memphis Recording Service on his lunch hour to record two songs as a birthday present for his mother. He was Elvis Presley who became a very famous singer called The King.

Presley chose to record two songs, "*My Happiness*" and "*That's When Your Heartaches Begin*". What's interesting about the choices is that Sam Phillips, the owner, also owned Sun Records, an independent record label, and was known to be looking for a white man who could sing in a black R&B style.

In July of 1954, Elvis was back in the studio singing "*That's Alright Mama*" only now at Phillips' suggestion, he has Scotty Moore playing guitar and Bill Black on bass. Phillips, finally recognizing the potential, knew he *had* the breakthrough star he had been looking for. Specifically, Phillips had found a white guy who had the sound and feel of the black R&B artists he had been recording.

By 1955 Elvis had recorded five songs for Sun Records and gained some popularity in the South. What he also acquired was a new manager, Tom Parker. The man knew how to market: he launched a campaign aimed at garnish-

ing national exposure for Elvis.

Parker wanted to move Elvis away from Sun so he began some fancy negotiations. According to the legend, Parker hawked the contract to Decca, Mercury, Columbia and Atlantic—pitting them against one another to get progressively higher bids. Ultimately, RCA bought Elvis' Sun contract for \$40,000, a huge sum for that time. Because he was under 21 and therefore, still a minor, Elvis' father, Vernon had to sign the contract.

The second half of the decade was good to Elvis. Amazingly, eight of his lifetime Top Ten songs are from the Fifties. *This* in spite of the fact that from 1958 through 1959, Elvis was in the U. S. Army.

With the advantage of hindsight, we all know what the future would hold for Elvis Presley. Circumstances would catapult Elvis into a stardom unknown before or since by any single artist. And, the road would wind into a sad and tragic end. Beyond the Fifties we would never again have the intimate, close feeling that Elvis evoked. It would be the last time that we felt we could touch The King.

New Words & Expressions

Words

1. wander ['wɒndə] *vi.* 漫步,徘徊
2. heartache ['hɑ:teɪk] *n.* 心痛,心疼
3. style [stɑɪl] *n.* 风格,文体
4. suggestion [sə'dʒestʃən] *n.* 建议
5. guitar [gɪ'tɑ:] *n.* 吉他
6. bass [beɪs] *n.* 低音部,男低音
7. potential [pə'tenʃəl] *n. & a.* 潜力;潜在(的)
8. breakthrough ['breɪkθru:] *n.* 突破
9. artist ['ɑ:tɪst] *n.* 艺术家
10. acquire [ə'kwaɪə] *vt.* 获得,学到

11. market ['mɑ:kɪt] *v. & n.* 在市场上销售; 市场
12. campaign [kæm'peɪn] *n.* 战役
13. exposure [ɪk'spəʊʒə] *n.* 暴露, 曝光
14. garnish ['gɑ:nɪʃ] *v.* 包装; 装饰; 点缀
15. negotiation [nɪgəʊ'fɪeɪʃən] *n.* 谈判, 商议
16. legend ['ledʒənd] *n.* 传说, 传奇
17. hawk [hɔ:k] *v. & n.* 捕捉, 兜售; 鹰
18. contract ['kɒntrækt] *n.* 合同
19. pit [pɪt] *v. & n.* 使竞争; 坑, 深渊
20. progressively [prə'gresɪvli] *ad.* 进步地, 日益增多地
21. bid [bɪd] *n.* 投标, 出价
22. ultimately ['ʌltɪmətli] *ad.* 最终
23. minor ['maɪnə] *a.* 小的, 未成年的
24. decade ['dekeɪd] *n.* 十年
25. amazingly [ə'meɪzɪŋli] *ad.* 出奇地, 令人惊讶地
26. advantage [əd'vɑ:ntɪdʒ] *n.* 优势, 优点
27. hindsight ['haɪndsəɪt] *n.* 事后的觉悟, 事后的聪明
28. catapult ['kætəpʌlt] *v.* 使突然上升
29. stardom ['stɑ:dəm] *n.* 演员的身份
30. wind [waɪnd] *v.* 蜿蜒, 曲折
31. tragic ['trædʒɪk] *a.* 悲剧的
32. beyond [bɪ'jɒnd] *prep.* 超过
33. intimate ['ɪntɪmət] *a.* 亲密的
34. evoke [ɪ'vəʊk] *vt.* 唤起, 引起, 博得

Expressions

1. look for 寻找, 寻觅
2. aim at 瞄准, 针对
3. pit... against... 使... 跟... 竞争

Notes & Backgrounds

R&B: Rhythm and Blues 节奏与布鲁斯(一种音乐流派)

RCA: Radio Corporation of America 美国无线公司

Translation of the Text

猫王——埃尔维斯·普雷斯利

早在 1953 年,你也许永远也猜想不到一位在帕克修理厂工作的年轻人,会利用午休时间走进孟斐斯录音公司,录制了两首歌曲作为送给他母亲的生日礼物。他就是埃尔维斯·普雷斯利,后来被人们称为猫王的著名歌手。

普雷斯利选录的两首歌曲分别是:“My Happiness”(我的欢乐)和“*That's When Your Heartaches Begin*”(那就是你心痛开始的时候)。有趣的是,这家录音公司的老板山姆·菲利普斯同时还拥有太阳音像公司,一家有独立音像品牌的公司。另外,大家都知道他正在物色一位能唱黑人 R&B 音乐风格的白人歌手。

1954 年 7 月,埃尔维斯又来到录音棚录制“*That's Alright Mama*”(没关系,妈妈),直到这个时候,在菲利普斯的建议下,才有斯哥特·莫尔演奏吉他、比尔·布莱克演奏贝斯为他伴奏。菲利普斯终于意识到将会发生什么,他知道他找到了他一直在找寻的这颗将要一鸣惊人的新星。特别是菲利普斯发现他正在为一位有着黑人 R&B 艺术家的嗓音和感觉的白人歌手录制歌曲。

到 1955 年,埃尔维斯已经为太阳音像公司录制了五首歌曲,并在南方小有名气。另外,他又有了一位新的老板,汤姆·帕克。此人谙熟市场他举行了一场比赛,旨在为埃尔维斯树立全国性的形象。

帕克想把埃尔维斯从太阳公司挖出来,所以他开始进行一些极具想像力的谈判。据说帕克向台卡、墨丘里、哥伦比亚和大西洋兜售合同,使其相互争斗,从中获取高价。最终,美国无线公司以 4 万美元买走了埃尔维斯在太阳公司的合同,这在当时是一笔巨资。由于埃尔维斯还不到 21 岁,仍未成年,所以他的父亲弗农代他签了合同。